

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESMANN

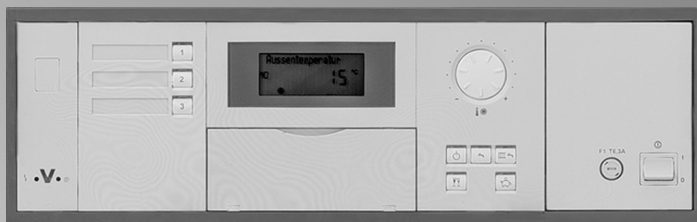
Vitotronic 050

Typ HK3W a HK3S

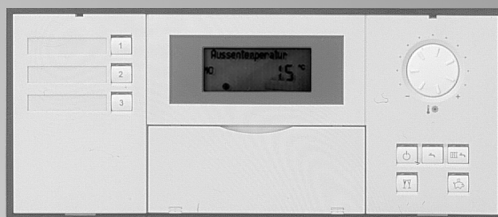
Ekvitermně řízené, digitální regulace topného okruhu



VITOTRONIC 050



Vitotronic 050, HK3W



Vitotronic 050, HK3S

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek nejtěžší poranění.

- Nekouřit! Nepoužívat otevřený oheň a zabránit jiskření. Nikdy nezapínat spínače světlidel ani žádných elektrických přístrojů.
- Otevřít okna a dveře.
- Zavřít plynový uzavírací kohout.
- Vykázat osoby z nebezpečné oblasti.
- Dbát bezpečnostních ustanovení plynárenské firmy uvedených na plynoměru.
- Informovat odborný podnik z místa mimo budovu.

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypnout topné zařízení.
- Vyvětrat kotelnu.
- Zavřít dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)**Chování při požáru****Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypnout topné zařízení.
- Zavřít uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Použijte přezkoušený hasicí přístroj požárních tříd ABC.

Požadavky na kotelnu**Pozor**

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistit, aby teplota okolí byla vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabránit znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabránit trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírat otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly**Pozor**

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu	6
Předběžné nastavení regulace	6

Místa obsluhy zařízení

Přehled obslužných a indikačních prvků	7
■ Otvírání regulace	7
■ Funkce	8
■ Symboly v indikačním okénku	9
■ Základní indikace v indikačním okénku	9
■ Volba topného okruhu – před každým nastavováním a dotazováním	10

Zapínání a vypínání

Zapnutí regulace	11
Vypnutí regulace	11
Zapnutí jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	12
Vypnutí jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	13
Zapnutí samotné teplé vody	13
Vypnutí teplé vody	14

Nastavování teploty místnosti

Trvalé nastavení teploty místnosti	15
■ Nastavení normální teploty místnosti	16
■ Nastavení redukované teploty místnosti	16
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	17
Změna teploty místnosti pouze na několik dní	19
■ Nastavení prázdninového programu	19
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin	21
■ Nastavení úsporného provozu	21
■ Nastavení provozu „Party“	22

Nastavování teplé vody

Trvalé nastavení teplé vody	23
■ Nastavení teploty teplé vody	24
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	24
Nastavení teplé vody pouze na několik hodin	28
Jednorázové nastavení teplé vody	29

Obsah (pokračování)**Další nastavení**

Nastavení času a data	30
Nastavení jazyka	30
Změna průběhu ohřevu	31
■ Změna sklonu a úrovně	31
■ Pro technicky založené provozovatele zařízení	33
Nastavení kontrastu v indikačním okénku	34
Obnovení základního nastavení	34

Možnosti dotazování

Dotazování na teploty	35
Dotazování na časové programy	36
Dotazování na provoz „Party“ resp. úsporný provoz	36
Dotazování na indikaci poruchy	37

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno	39
V místnostech je příliš teplo	40
Není k dispozici teplá voda	40
Teplá voda je příliš horká	41
V indikačním okénku bliká „Porucha“	41
V indikačním okénku se objeví „Dálkové ovládání“	41
V indikačním okénku se objeví „Centrální obsluha“	41
V indikačním okénku se objeví „Ext. zapojení“	42
V indikačním okénku se objeví „Vysoušení podlahové mazaniny“	42
V indikačním okénku se objeví „Bez funkce“	42

Udržování

Čištění	43
Inspekce a údržba	43

Tipy pro úsporu energie	44
--------------------------------------	----

Seznam hesel	45
---------------------------	----

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topenářská firma.

Předběžné nastavení regulace

Regulace je nastavena již z výroby:

- Mezi **6.00 a 22.00 hod.** jsou místnosti vytápěny na normální teplotu místnosti
- Mezi **5.30 a 22.00 hod.** probíhá příprava teplé vody (je-li k dispozici zásobník TUV, dohřívá se teplá voda na nastavenou požadovanou teplotu) a je zapnuto cirkulační čerpadlo (je-li připojeno na regulaci)
- Mezi **22.00 a 6.00 hod.** jsou místnosti vytápěny na redukovanou teplotu místnosti (nastavena na 3 °C – ochrana proti mrazu)
- Mezi **22.00 a 5.30 hod.** se voda v zásobníku TUV nedohřívá
- Seřizování dne v týdnu a času (SEČ), stejně jako přepínání zimního/letního času probíhá automaticky

Základní nastavení z výroby můžete individuálně měnit dle libosti.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Přehled obslužných a indikačních prvků

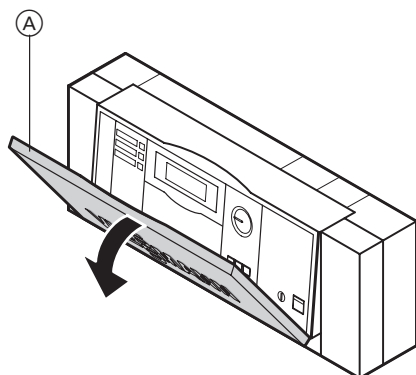
Všechna nastavení topných okruhů můžete provést centrálně na obslužné jednotce.

Jsou-li k dispozici dálková ovládnání, můžete nastavení provést také na nich.



Samostatný návod k obsluze

Otvírání regulace, typu HK3W

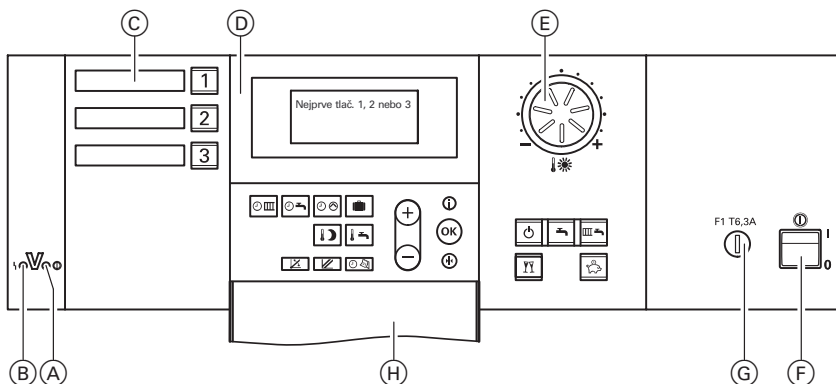


Ⓐ Odklápěcí víko

Obslužná jednotka se nachází za odklápěcím víkem.
K otevření zatáhněte za horní okraj víka.

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Funkce



- | | |
|--|--|
| <p>(A) Indikace poruchy (červená)
(strana 37)</p> <p>(B) Indikace provozu (zelená)
(strana 11)</p> <p>(C) Tlačítka volby topného okruhu
(strana 10)</p> <p>(D) Ovládací panel</p> <ul style="list-style-type: none"> Časový program Vytápění místností (strana 17) Časový program přípravy teplé vody (strana 24) Časový program cirkulačního čerpadla (strana 25) Prázdninový program (strana 19) Teplota teplé vody (strana 24) Redukovaná teplota místnosti (strana 16) Sklon topné charakteristiky (strana 31) | <ul style="list-style-type: none"> Úroveň topné charakteristiky (strana 31) Čas/datum (strana 30) Vypínací provoz Jen teplá voda Vytápění a teplá voda Úsporný provoz (strana 21) Provoz „Party“ (strana 22) Nastavování hodnot Potvrzování Informace (strana 30 a 35) Základní nastavení (strana 34) <p>(E) Otočný knoflík „“ pro „Normální teplotu místnosti“ (strana 16)</p> <p>(F) Sítový vypínač (strana 11)</p> <p>(G) Pojistka</p> <p>(H) Otevřené odklápací víko</p> |
|--|--|

Typ HK3S

















Indikace poruchy (červená) a indikace provozu (zelená) se nacházejí na elektronickém modulu ve skříňovém rozvaděči.
Sítový vypínač a pojistka se nacházejí ve skříňovém rozvaděči.

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

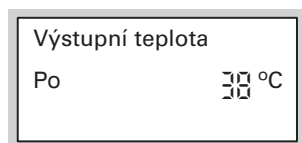
Symbols v indikačním okénku

Symbols se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

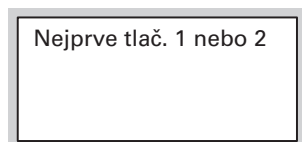
Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | Při nebezpečí mrazu |  | Příprava teplé vody je uvolněna |
|  | Při vytápění místností na normální teplotu místnosti |  | Zásobníkové čerpadlo běží, probíhá příprava teplé vody |
|  | Při vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti |  | Probíhá příprava teplé vody pomocí solárního zařízení |
|  |  |  | Nastavování času a indikace času |
|  |  |  | Příjem rádiového času (jen s přijímačem rádiového času, příslušenství) |
|  |  | | |
|  | Směšovač „otevř.“ | | |
|  | Směšovač „zavř.“ | | |

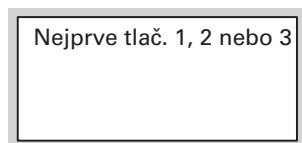
Základní indikace v indikačním okénku



Indikace, je-li na regulaci připojen pouze jeden topný okruh.



Indikace, jsou-li na regulaci připojeny dva topné okruhy.



Indikace, jsou-li na regulaci připojeny tři topné okruhy.



Indikace, je-li v topném zařízení více regulací, které jsou navzájem propojeny.

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Volba topného okruhu – před každým nastavováním a dotazováním

Budova, o kterou se jedná, je popř. vytápěna několika navzájem nezávislými topnými okruhy (např. okruhy podlahového topení nebo okruhy s radiátory).
Ty se na regulaci volí pomocí tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Tlačítka nesou individuální popisky od odborného topenáře.

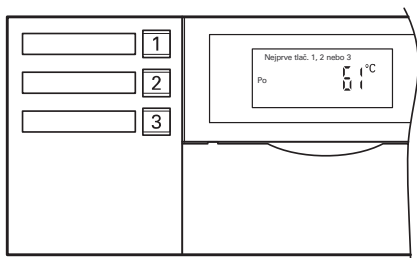
Ty se na regulaci volí pomocí tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Tlačítka nesou individuální popisky od odborného topenáře.

Topné zařízení s pouze jedním topným okruhem

Tlačítko **1** a některé z tlačítek **☰**, **☲** nebo **⊖** svítí a můžete okamžitě začít s veškerými nastaveními.

U topných zařízení se dvěma nebo třemi topnými okruhy

Před zahájením **každého** nastavování a dotazování zvolte obsluhovaný topný okruh.



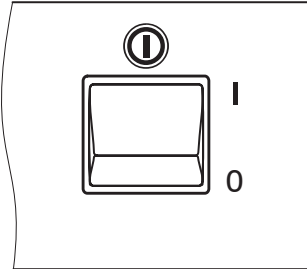
Stiskněte tlačítko **1** nebo **2** nebo **3**. Rozsvítí se následující tlačítka:


- tlačítko **1**, **2** nebo **3**
- tlačítko **☰**, **☲** nebo **⊖**
- tlačítko **☰** nebo **☲** (pokud je aktivováno)

Upozornění


Nedojde-li k nastavování, pak osvětlení tlačítek po krátké době zhasne.

Zapnutí regulace



1. Zapněte síťové napětí, např. na pojistce nebo na hlavním vypínači.
2. Zapněte síťový vypínač „“ (viz strana 8). Připravenost k provozu signalizuje rozsvícení zelené kontrolky (indikace provozu) a za okamžik se v indikačním okénku objeví základní indikace. Regulace a také dálková ovládání, jsou-li k dispozici, jsou nyní připraveny k provozu.

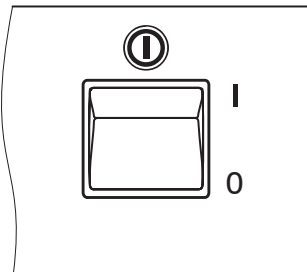
Vypnutí regulace


Nechcete-li regulaci dočasně používat, např. v době letní dovolené, přepněte všechny topné okruhy na „**Vypínací provoz**“  (viz strana 13).

Upozornění

Oběhová čerpadla se každých 24 hodin automaticky nakrátko zapnou, aby se předešlo jejich poškození.

Nechcete-li regulaci používat, měli byste ji vypnout.



Vypněte síťový vypínač „“ (viz strana 8).
Zelená kontrolka (indikace provozu) zhasne.
Topné okruhy a zásobník TUV (je-li k dispozici) **nejsou** chráněny před mrazem.





Upozornění

Nastavení regulace zůstanou zachována.

Zapnutí jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Chcete vytápět místnosti a mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro aktivaci režimu „**Vytápění a teplá voda**“.
 - Místnosti zvoleného topného okruhu se vytápějí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.
Základní nastavení:
od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukovaná teplota místnosti.
 - Příprava teplé vody (je-li k dispozici zásobník TUV) probíhá a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) je zapnuto podle nastaveného časového programu.
Základní nastavení:
od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo.
Všimněte si prosím upozornění na straně 24!
 - Je aktivní ochrana topného okruhu a zásobníku TUV před mrazem.

Upozornění

Je-li tlačítko  rozsvícené:

- Během vytápění místností na normální teplotu místnosti se objeví symbol „☀“ (viz strana 9).
- Během vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti vyšší než 3°C se objeví symbol „☾“ (viz strana 9).

Vypnutí jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Nechcete vytápět místnosti ani mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. 1, 2 nebo 3; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. pro aktivaci režimu „**Vypínací provoz**“.
 - Místnosti zvoleného topného okruhu nejsou vytápěny.
 - Žádná příprava teplé vody.
 - Je aktivní ochrana topného okruhu a zásobníku TUV před mrazem.

Upozornění

Čerpadla se automaticky každých 24 hodin nakrátko zapnou, aby nezatuhla.

Zapnutí samotné teplé vody

Nechcete vytápět místnosti, ale chcete mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. 1, 2 nebo 3; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. pro aktivaci režimu „**Jen teplá voda**“.
 - Místnosti zvoleného topného okruhu nejsou vytápěny.
 - Příprava teplé vody (je-li k dispozici zásobník TUV) probíhá a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) je zapnuto podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo.

- Je aktivní ochrana topného okruhu a zásobníku TUV před mrazem.

Upozornění




Čerpadla topného okruhu se automaticky každých 24 hodin nakrátko zapnou, aby nezatuhla.


Vypnutí samotné teplé vody

Chcete vytápět místnosti, ale **nepotřebujete** mít k dispozici žádnou teplou vodu.

Všimněte si prosím upozornění na straně 24.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro nastavení režimu „**Vytápění a teplá voda**“.

3. Vymažte časové fáze přípravy teplé vody (viz strana 27).
nebo

Nastavte požadovanou hodnotu teploty teplé vody na 10 °C (viz strana 24).


- Místnosti topného okruhu se vytápějí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana před mrazem) podle nastaveného časového programu.
Základní nastavení:
od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukovaná teplota místnosti.
- Žádná příprava teplé vody.
- Je aktivní ochrana topného okruhu a zásobníku TUV před mrazem.

Upozornění



Zásobníkové čerpadlo se automaticky každých 24 hodin nakrátko zapne, aby nezatuhlo.



Trvalé nastavení teploty místnosti

Mají-li se místnosti topného okruhu vytápět, musí být dodrženy následující body.

- Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ .

Proveďte kontrolu:



[1], [2] nebo [3] stisknout;  musí svítit, jinak stisknout .

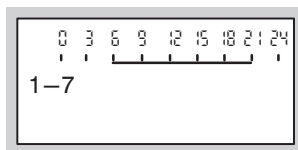
- Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] můžete otočným knoflíkem „“ nastavit „Normální teplotu místnosti“ (přes den) a tlačítkem  „Redukovanou teplotu místnosti“ (přes noc) (viz strana 16).

- Doby, během nichž se místnosti ve vašem topném okruhu vytápějí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti, závisejí na nastavení časového programu (4 možné časové fáze) pro příslušný den.

- Pokud nejsou nastaveny žádné časové fáze, vytápějí se místnosti po celý den na redukovanou teplotu místnosti.
- Pokud je nastavena jedna nebo více časových fází, pak se místnosti během **této** doby vytápějí na normální teplotu místnosti.

Proveďte kontrolu:

- [1], [2] nebo [3] stisknout,
- /  stisknout současně a přidržet – nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.

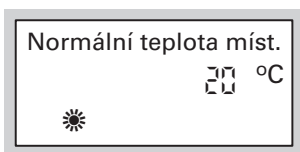


Změna časového programu viz strana 17.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení normální teploty místnosti

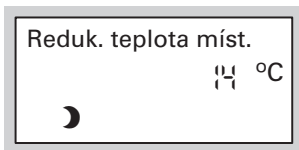
1. Stiskněte [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. Nastavte otočným knoflíkem „☀“ požadovanou hodnotu teploty pro „**Normální teplotu místnosti**“.



Nastavení redukované teploty místnosti

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [☾] pro zobrazení údaje „**Redukovaná teplota místnosti**“; dosud nastavená hodnota teploty bliká.
3. (+)/(-) pro nastavení požadované hodnoty teploty.
4. [OK] pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení časového programu (spínací časy)

Při vytápění místností lze až čtyřikrát za den přepnout mezi normální a redukovanou teplotou místnosti (4 časové fáze).

Ze závodu je pro všechny dny v týdnu nastavena 1. časová fáze od 6.00 do 22.00 hod., tzn. že v této době se místnosti vytápějí na normální teplotu místnosti.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuální**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.

Postup nastavování časového programu viz strana 18.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 19.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

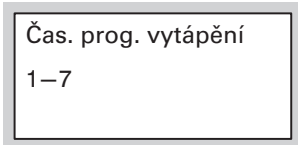
Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [☰] pro nastavení programu „Časový program vytápění“.

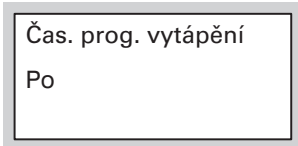
Upozornění

Chcete-li nastavování časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko [☰] a potvrďte tlačítkem [OK].

3. (+)/(-) dokud se neobjeví „1-7“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejnou časovou fázi.



nebo „Po“, „Út“ atd., chcete-li pro indikovaný den v týdnu nastavit jiné časové fáze.



Upozornění

Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejnou časovou fázi, stiskněte při indikaci „1-7“ [OK]. **Všechny** časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.

4. [OK] pro potvrzení; objeví se „Vytáp.-čas. fáze 1“.

Upozornění

Chcete-li některou časovou fází přeskocit, stiskněte tlačítko (+).

5. [OK] pro potvrzení; objeví se „Top. fáze 1 zap.“.
6. (+)/(-) pro nastavení okamžiku zahájení topné fáze.
7. [OK] pro potvrzení; objeví se „Top. fáze 1 vyp.“.
8. (+)/(-) pro nastavení okamžiku ukončení topné fáze.
9. [OK] pro potvrzení; objeví se „Top. fáze 2 zap.“.
10. Pro nastavení začátku a konce topných fází 2 až 4 postupujte stejně jako v bodech 6 až 9.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Chcete-li některou časovou fází vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1. , nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. pro nastavení programu „**Časový program vytápění**“.
3. dokud se neobjeví požadovaná „**Top. fáze vyp.**“.
4. dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „-:-:-“.
5. pro potvrzení, dokud se neobjeví základní indikace.

Topná fáze 2 vyp.

1-7 - - : - -

Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Pokud svůj byt opouštíte na několik dní (např. o dovolené), máte k dispozici následující možnosti úspory energie:

- Můžete vytápění místností úplně vypnout (viz „Vypnutí jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody“ na straně 13)
nebo
- Můžete nastavit vytápění místností na minimální spotřebu energie (např. aby nezmrzly pokojové rostliny).
K tomu účelu zvolte prázdninový program .
 - Při nastavení „Vytápění a teplá voda“ se během prázdninového programu vytápějí místnosti všech topných okruhů na nastavenou redukovanou teplotu místnosti (viz strana 16), ale **neprobíhá** příprava teplé vody.
 - Při nastavení „Jen teplá voda“ je během prázdninového programu pro všechny topné okruhy aktivní **pouze** ochrana topného okruhu a zásobníku TUV před mrazem.

Nastavení prázdninového programu

Prázdninový program začne v 0.00 hod. dne následujícího po dni odjezdu a končí v 0.00 hod. dne návratu, tzn. že v den odjezdu a návratu je aktivní trvale nastavený časový program.

Upozornění


Regulace je nastavena tak, že prázdninový program působí na **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.



Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

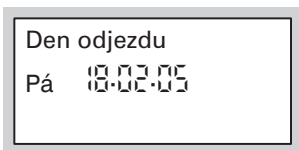
Stiskněte následující tlačítka:



1.  pro nastavení programu „Prázdninový program“.

Upozornění

Chcete-li nastavování prázdninového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko .

2.  pro zobrazení údaje „Den odjezdu“ (objeví se aktuální datum).
3.  pro nastavení data zvoleného dne odjezdu.







4.  pro potvrzení; objeví se „Den návratu“ (datum následující po dni odjezdu).
5.  pro nastavení data zvoleného dne návratu.



Ukončení prázdninového programu



- Prázdninový program skončí automaticky dnem návratu.

6.  pro potvrzení.

7. Teplota místnosti během prázdninového programu se shoduje s nastavenou redukovanou teplotou místnosti (viz strana 16). Chcete-li tuto teplotu změnit:
 - Stiskněte tlačítko .
 - Zvolte tlačítkem  resp.  požadovanou hodnotu.
 - Stiskněte tlačítko  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.

Upozornění


Tato změna platí všeobecně pro redukovanou teplotu místnosti, takže se podle potřeby musí po ukončení prázdninového programu znovu změnit.


- Chcete-li prázdninový program předčasně vymazat, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte „Vymazat? Ano“ tlačítkem .

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin

Pomocí následujících funkcí můžete teplotu místnosti na několik hodin změnit, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace.

- Chcete svůj byt neplánovaně opustit a podle časového programu je nastaveno vytápění na normální teplotu místnosti.





Abyste ušetřili energii, můžete normální teplotu místnosti snížit aktivací „Úsporného provozu“  (viz níže).

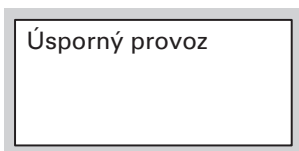
- Chcete neplánovaně vytápět na normální teplotu místnosti a mít k dispozici teplou vodu (např. když se hosté večer zdrží). K tomu účelu zvolte provoz „Party“  (viz strana 22).

Nastavení úsporného provozu





Při úsporném provozu se normální teplota místnosti automaticky snižší.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro aktivaci režimu „Úsporný provoz“.



Ukončení úsporného provozu

- Úsporný provoz automaticky skončí dalším přepnutím na vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti.
- Chcete-li úsporný provoz předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.

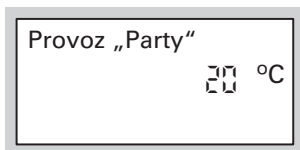
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)

Nastavení provozu „Party“

- Místnosti se vytápějí na individuálně nastavitelnou teplotu (teplota provozu „Party“)
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu
- Cirkulační čerpadlo je zapnuté

Stiskněte následující tlačítka:

1. **[1]**, **[2]** nebo **[3]**; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. **[Y]** pro zobrazení provozu „Party“; hodnota teploty tohoto provozu bliká.
3. **+**/**-** pro nastavení požadované hodnoty teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.
4. **OK** pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Ukončení provozu „Party“



- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka **[1]**, **[2]** nebo **[3]** a **[Y]**; osvětlení tlačítka zhasne.

Trvalé nastavení teplé vody





Upozornění

Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.

Má-li probíhat příprava teplé vody, musí být dodrženy následující body.



1. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“  nebo „Jen teplá voda“ .

Proveďte kontrolu:





[1], [2] nebo [3] stisknout; tlačítko  nebo  musí svítit, jinak stisknout  nebo .

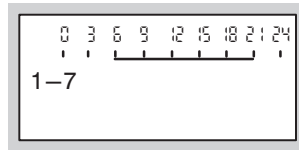
Upozornění

Teplotu teplé vody můžete nastavit (viz strana 24).

2. Doba, kdy ve vašem topném okruhu probíhá příprava teplé vody na nastavenou teplotu, stejně jako doba, kdy běží cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici), závisí na nastavení obou časových programů  resp.  (v každém 4 možné časové fáze) pro příslušný den.

Proveďte kontrolu:

- [1], [2] nebo [3] stisknout,
- /  resp. /  stisknout současně a přidržet, nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.






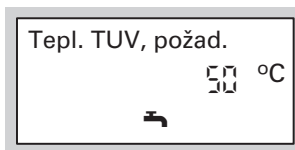
Změna časového programu viz strana 24.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Nastavení teploty teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení údaje „**Požadovaná hodnota teploty teplé vody**“; dosud nastavená hodnota teploty bliká.
2.  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Nastavení časového programu (spínací časy)

Topné zařízení bez cirkulačního čerpadla

Upozornění!

*Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.*

Přípravu teplé vody lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze).

Z výroby je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody probíhá souběžně s časovým programem vytápění místností **topného okruhu 1**, avšak o 30 min. dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Postup nastavování časového programu viz strana 26.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 27.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem****Upozornění!**

*Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topnářskou firmu.*

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do okružního potrubí mezi zásobníkem TUV a místy odběru, abyste mohli v místech odběru co nejrychleji odebírat teplou vodu.



Přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze). Z výroby je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody a cirkulační čerpadlo jsou aktivní souběžně s časovým programem vytápění místnosti **topného okruhu 1**, avšak o 30 min. dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Aktivace cirkulačního čerpadla má smysl pouze v časových úsecích, kdy se odebírá teplá voda.

V následujícím textu je nastavení časového programu vysvětleno na příkladu přípravy teplé vody . Při nastavování časového programu cirkulačního čerpadla  postupujte obdobně.

Postup nastavování časového programu viz strana 26.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 27.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)


Nastavení automatického provozu (je-li zapotřebí)

Stiskněte následující tlačítka:



1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro nastavení programu „Časový program teplé vody“.
3. \oplus/\ominus pro zobrazení volby „Automaticka?“, pokud se tato volba v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  pro potvrzení.


Nastavení individuálního časového programu

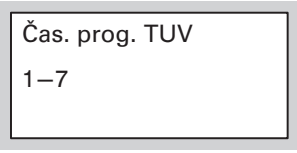
Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro nastavení programu „Časový program teplé vody“.
5. \oplus/\ominus dokud se neobjeví „1–7“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze.

Upozornění

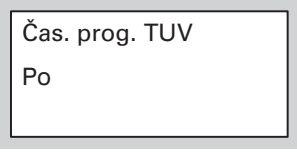
Chcete-li nastavování časového programu předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte tlačítkem .

3. \oplus/\ominus pro zobrazení volby „Individuální?“, pokud se tato volba v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  pro potvrzení.




Čas. prog. TUV
1–7

nebo „Po“, „Út“ atd., chcete-li pro indikovaný den v týdnu nastavit jiné časové fáze.




Čas. prog. TUV
Po


Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Upozornění**


Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1-7“ . Všechny časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.


6.  pro potvrzení; objeví se „TUV-čas. fáze 1“.


Upozornění


Chcete-li některou časovou fázi přeskočit, stiskněte tlačítko .

7.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 1 zap.“.

8.  pro nastavení okamžiku zahájení fáze přípravy teplé vody.




9.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 1 vyp.“.


10.  pro nastavení okamžiku ukončení fáze přípravy teplé vody.


11.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 2 zap.“.


12. Pro nastavení začátku a konce fází 2 až 4 přípravy TUV postupujte stejně jako v bodech 8 až 11.

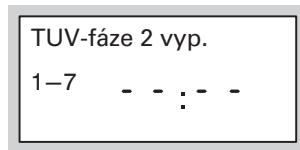
Chcete-li některou časovou fázi vymazat, stiskněte následující tlačítka:


1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro aktivaci programu „Časový program teplé vody“.


3.  dokud se neobjeví požadovaná „TUV-fáze vyp.“.

4.  dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „- -: - -“.









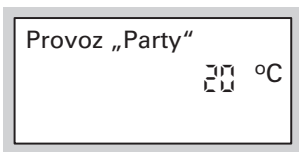
5.  pro potvrzení, dokud se neobjeví základní indikace.

Nastavení teplé vody pouze na několik hodin





Pomocí následující funkce můžete mít po dobu několika hodin k dispozici teplou vodu, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ . Během provozu „Party“ běží cirkulační čerpadlo a místnosti se vytápějí na „teplotu Party“. Pokud si nepřejete místnosti vytá- pět (např. v létě), nastavte teplotu „Party“ na 4 °C (viz strana 22).

Stiskněte následující tlačítka:


1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro zobrazení provozu „Party“; hodnota teploty tohoto provozu bliká.
3.  pro nastavení požadované hodnoty teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.
4.  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.




Ukončení provozu „Party“

- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.







Jednorázové nastavení teplé vody

Pomocí následující funkce můžete jednorázově aktivovat přípravu teplé vody, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ .

Předpoklady:

- Není nastaven vypínací provoz „☺“ ani prázdninový program „“
- Teplota teplé vody musí být nižší než nastavená požadovaná hodnota (viz strana 24).

Stiskněte následující tlačítka:



1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro aktivaci provozu „Party“.
3.  pro potvrzení; zahájí se příprava teplé vody.
4. Stiskněte za cca 10 s znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

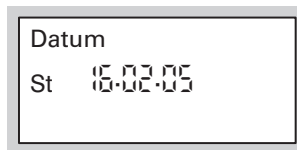
Čas a datum


Čas a datum jsou nastaveny z výroby a lze je manuálně měnit.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení údaje „Čas“.
4.  /  pro nastavení požadovaného data.

2.  /  pro nastavení požadovaného času.







3.  pro potvrzení; objeví se „Datum“.

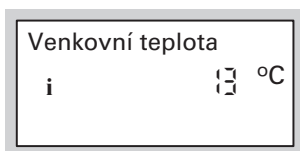
5.  pro potvrzení.


Jazyk

Stiskněte následující tlačítka:

1.  ,  nebo  ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro zobrazení údaje „Venkovní teplota“.



3.  pro nastavení požadovaného jazyka.




4.  pro potvrzení.

Změna průběhu ohřevu

Pokud teplota místnosti neodpovídá delší dobu vašim požadavkům, můžete změnit průběh ohřevu.

Průběh ohřevu ovlivníte změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky. Podrobnější informace k topné charakteristice najdete na straně 33.




Sledujte prosím změněný průběh ohřevu po dobu několika dní (nejlépe je vyčkat výraznější změny počasí), než nastavení znovu změníte.


Krátkodobé změny teploty místnosti provádějte otočným knoflíkem „☼“ nebo tlačítkem  (viz strana 16).

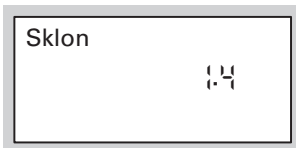
Změna sklonu a úrovně



Jako pomůcku pro nastavení použijte prosím tabulku na straně 32.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro zobrazení údaje „**Sklon**“




3.  /  pro nastavení požadované hodnoty.

4.  pro potvrzení.

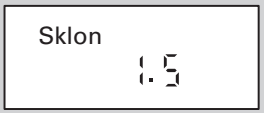
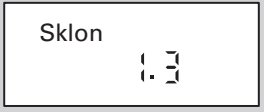




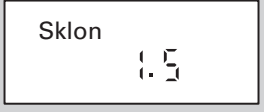

Upozornění

Příliš vysoká či nízká hodnota nastavení sklonu či úrovně nezpůsobí na vašem topném zařízení žádné škody.

nebo  pro zobrazení údaje „**Úroveň**“.



Změna průběhu ohřevu (pokračování)

Průběh ohřevu	Opatření	Příklad
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu (např. 1,5)	
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu (např. 1,3)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte úroveň topné charakteristiky na vyšší hodnotu (např. +3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte úroveň topné charakteristiky na nižší hodnotu (např. -3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš chladno , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu, úroveň na vyšší hodnotu (např. +3 K)	 
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš teplo , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu, úroveň na nižší hodnotu (např. -3 K)	 

Změna průběhu ohřevu (pokračování)

Pro technicky založené provozovatele zařízení

Topné charakteristiky představují souvislost mezi venkovní teplotou a výstupní teplotou. Zjednodušeně řečeno: čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je výstupní teplota.

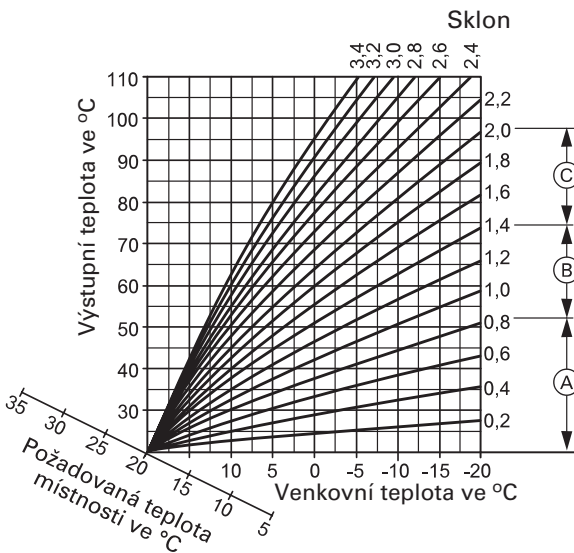
Znázorněné topné charakteristiky platí při následujícím nastavení:

- Úroveň topné charakteristiky = 0

Při jiném nastavení úrovně se charakteristiky souběžně posunou ve svislém směru.

- Normální teplota místnosti = cca 20 °C.

Ve stavu při dodání je nastaveno: sklon = 1,4, úroveň = 0.






- Ⓐ Podlahové topení
- Ⓑ Nízkoteplotní topení
- Ⓒ Topné zařízení s teplotou kotlové vody vyšší než 75 °C

Příklady


- Dům s dobrou tepelnou izolací na chráněném místě (při vytápění radiátory): sklon = 1,2
- Dům na volném prostranství nebo se starým topným zařízením (při vytápění radiátory): sklon = 1,6

Nastavení kontrastu v indikačním okénku

Stiskněte tlačítko  a zároveň nastavte tlačítkem  resp.  požadovaný kontrast.

Obnovení základního nastavení

Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního továrního nastavení.

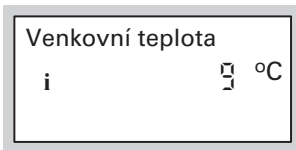
K tomu účelu stiskněte tlačítko .

Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. (i) pro zobrazení údaje „Venkovní teplota“.
3. (+)/(-) pro další dotazy v seznamu.
4. (i) pro ukončení dotazování.



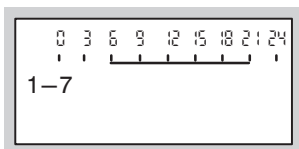
Pořadí teplot a provozních stavů, na něž se lze dotázat:

- Č. účastnického zařízení, ve spojení s dalšími regulacemi
- Prázdninový program se dnem odjezdu a dnem návratu, je-li zadán
- Venkovní teplota
- Čidlo 17B
pokud je čidlo k dispozici
- Teplota TUV – teplota teplé vody
- Teplota TUV 1 resp. 2 – teplota teplé vody, jsou-li k dispozici 2 čidla teploty zásobníku
- Výstupní teplota
- Normální teplota míst.
(požad. hodnota)
- Teplota místnosti
(skutečná hodnota),
je-li k dispozici dálkové ovládání Vitotrol
- Tepl. solár. TUV – teplota teplé vody ve spojení se solárním zařízením
- Tepl. kolektoru, ve spojení se solárním zařízením
- Solární energie – indikace v kWh, ve spojení se solárním zařízením
- Čas
- Datum
- Výstup 20 zap./vyp.
- Výstup 52 otevř./zavř.
0 \triangle zavř.
1 až 99 (%)
100 \triangle otevř.
- Čerpadlo zásobníku zap./vyp.
- Cirk. čerp. zap./vyp. – cirkulační čerpadlo
- Čerpadlo topného okruhu zap./vyp.
- Směšovač otevř./zavř.
0 \triangle zavř.
1 až 99 (%)
100 \triangle otevř.
- Solární čerpadlo zap./vyp.
- Provozní hodiny solárního čerpadla
- Jazyk

Dotazování na časové programy

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [☰]/(i) pro zobrazení časového programu vytápění místností
nebo
[☰]/(i) pro zobrazení časového programu ohřevu teplé vody
nebo
[☰]/(i) pro zobrazení časového programu cirkulačního čerpadla
stisknout současně a přidržet, nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.

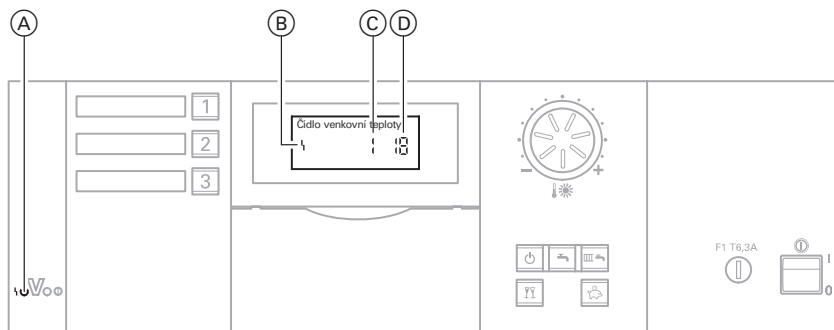


3. Chcete-li časové programy změnit, podívejte se na stranu 17 a 24.

Dotazování na provoz „Party“ resp. úsporný provoz

Stiskněte tlačítka [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko a tlačítko aktivního programu se rozsvítí (viz strana 10).

Dotazování na indikaci poruchy



Ⓐ Indikace poruchy
 Ⓑ Symbol poruchy

Ⓒ Číslo poruchy
 Ⓓ Kód poruchy

Je-li ve vašem topném zařízení někde porucha, je signalizována indikací v indikačním okénku a blikáním červené indikace poruchy. V indikačním okénku můžete sami odečíst kód poruchy a sdělit jej pracovníkovi topenářské firmy. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

Dotazování na indikaci poruchy (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1. i pro zahájení hledání poruchy.
2. + / - pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k více poruchám.
3. OK pro „**potvrzení**“ všech hlášení poruch.
4. + / - pro odpověď „**Ano**“ nebo „**Ne**“.
Volbou „Potvrdit? Ano“ potvrdíte, že jste poruchu vzali na vědomí.
5. OK pro potvrzení.

Pro opětné vyvolání potvrzených hlášení poruch stiskněte následující tlačítka:





1. OK na cca 3 s.
2. + / - pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k více poruchám.

Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se v 7.00 hod. dalšího dne znovu hlášení poruchy.

Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud se porucha neodstraní.

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Síťový vypínač na regulaci je vypnut	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „“ (viz strana 11) ■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulace	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Topný okruh musí být zapnut (viz strana 12) ■ Teplota místnosti (viz strana 16) ■ Čas (viz strana 30) ■ Průběh ohřevu (viz strana 32)
<p>Pouze při provozu se zásobníkem TUV: Přednost přípravy teplé vody (  v indikačním okénku)</p>	<p>Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku TUV neohřeje ( v indikačním okénku zhasne)</p>
Směšovač může být „zavřen“ nadřazenou regulací	Vyčkejte, dokud se směšovač znovu „neotevře“
Porouchaný motor směšovače	Nastavte směšovač manuálně
<p>Porucha na regulaci: V indikačním okénku se objeví „Porucha“ a začne blikat červená indikace poruchy</p>	<p>Dotazte se na druh poruchy (viz strana 37) a informujte topenářskou firmu</p>

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Teplota místnosti (viz strana 16) ■ Čas (viz strana 30) ■ Průběh ohřevu (viz strana 32)
Porucha na regulaci nebo vadné čidlo venkovní teploty: V indikačním okénku se objeví „Porucha“ a začne blikat červená indikace poruchy	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 37) a informujte topenářskou firmu

Není k dispozici teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace je vypnutá	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „Ⓢ“ (viz strana 11) ■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Příprava teplé vody musí být zapnuta (viz strana 12 a 13) ■ Teplota teplé vody (viz strana 24) ■ Čas (viz strana 30)
Porucha na regulaci: V indikačním okénku se objeví „Porucha“ a začne blikat červená indikace poruchy	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 37) a informujte topenářskou firmu
Porouchané oběhové čerpadlo na ohřev zásobníku	Informujte topenářskou firmu

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte teplotu teplé vody (viz strana 24)
Chyba čidla	Informujte topenářskou firmu

V indikačním okénku bliká „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na topném zařízení	Dotazte se na druh poruchy (viz strana 37) a informujte topenářskou firmu

V indikačním okénku se objeví „Dálkové ovládání“

Příčina	Odstranění poruchy
Na topný okruh je připojeno dálkové ovládání	Nastavení resp. dotazování musíte provádět na dálkovém ovládání (viz samostatný návod k obsluze)

V indikačním okénku se objeví „Centrální obsluha“

Příčina	Odstranění poruchy
Nastavení provozního a prázdninového programu přebírá topný okruh popř. připojené regulace kotlového a topných okruhů resp. kaskádové regulace, pro který je nastavena „Centrální obsluha“	—

Co je třeba dělat?

V indikačním okénku se objeví „Ext. zapojení“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci, byl přepnut externím spínacím přístrojem	Žádná náprava není nutná. Přepnutí provozního programu bylo předvoleno manuálními nastavením.

V indikačním okénku se objeví „Vysoušení podlahové mazaniny“

Příčina	Odstranění poruchy
Je nastavena funkce vysoušení podlahové mazaniny.	Vyčkejte, dokud se funkce neukončí

V indikačním okénku se objeví „Bez funkce“

Příčina	Odstranění poruchy
Tlačítku, které jste stiskli, není přiřazena žádná funkce nebo lze tuto funkci nastavit pouze na vašem dálkovém ovládacím	—

Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnosti (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Inspekci a údržbu topného zařízení stanoví vyhláška o úspoře energie a normy DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 a EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový a úsporný topný provoz šetrný vůči životnímu prostředí. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekcích a údržbě.

Zásobník TUV

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku TUV včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze uznávaná topenářská firma.

Pokud se v přívodu studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody (např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody), musí se jeho náplň včas obnovovat. Při tom prosím dbejte pokynů výrobce.

U Vitocellu 100 navíc ještě:

Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku. Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu.

Pracovník topenářské firmy změří zkoušečkou na anody ochranný proud.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů je nutno

- u filtrů, jež nelze zpětně proplachovat, vyměňovat každých 6 měsíců filtrační vložku (vizuální kontrola každé 2 měsíce),
- u filtrů, jež lze zpětně proplachovat, tyto každé 2 měsíce důkladně proplachovat.

Tipy pro úsporu energie

Pomocí následujících opatření můžete ušetřit ještě více energie:

- **Správné větrání**
Okna na krátkou dobu úplně otevřít a přitom zavřít termostatické ventily
- **Nepřetápět,**
usilovat o teplotu místnosti 20 °C, každý stupeň, o který se teplota místnosti sníží, ušetří až 6 % nákladů na topení
- **Zatahovat žaluzie** (jsou-li k dispozici) na oknech již při nastávající tmě
- **Správně nastavit termostatické ventily**
- **Topná tělesa a termostatické ventily** nezastavovat nábytkem
- **Využívat možností nastavení regulace,** např. střídání normální teploty místnosti s redukovanou teplotou místnosti
- **Nastavit teplotu teplé vody zásobníku TUV** na regulaci
- **Aktivovat cirkulační čerpadlo** pouze tehdy, když se odebírá teplá voda
- **Kontrolovaná spotřeba teplé vody:** Osprchování vyžaduje zpravidla méně energie než koupel

Seznam hesel

A		I	
Automatický provoz	24, 25, 26	Indikace poruchy	8, 37
B		Indikace provozu	8, 11
Bezpečnostní pokyny	2	Indikační prvky	8
C		Individuální časové programy	17, 24
Centrální obsluha	41	Inspekce	43
Chyby (poruchy)	39	J	
Cirkulační čerpadlo	8, 24	Jednorázová příprava teplé vody	29
Co je třeba dělat?	39	K	
Časové programy		Kontrolky (diody)	8, 11, 37
■ cirkulačního čerpadla	6, 8, 24	L	
■ přípravy teplé vody	6, 8, 24	Letní provoz (jen teplá voda)	13
■ vytápění místností	6, 8, 17	M	
Čerpadlo topného okruhu	9, 35	Místa obsluhy zařízení	7
D		N	
Dálkové ovládání	7, 41	Nastavení času (změna)	8, 30
Denní teplota (normální teplota místnosti)	16	Nastavení jazyka	30
Dotazování na časové programy	36	Nastavení kontrastu	34
Dotazování na informace	35	Nastavení prázdninového programu	19
Dotazování na prázdninový program	35	Nastavení programů	17, 24
Dotazování na provozní stavy	35	Nastavení spínacích časů	17, 24
Dotazování na skutečné teploty	35	Nastavení teplot	16, 24
Dotazování na solární energii	35	Nastavení teploty provozu „Party“	22
Dotazování na teplotu teplé vody	35	Nastavení teploty teplé vody	24
Dotazování na teploty	35	Nebezpečí	2
Dotazování na teploty a provozní stavy	35	Noční teplota (redukovaná teplota místnosti)	8, 16
Dovolená	19	Normální teplota místnosti (denní teplota)	8, 16
F			
Filtr pitné vody	43		
H			
Hlášení poruchy	37		

Seznam hesel (pokračování)**O**

Obslužná jednotka	7
Obslužné prvky	8
Ochrana proti mrazu	6, 12, 13
Odstavení z provozu	11
Odstraňování poruch	39
Opětné uvedení do provozu	11
Osvětlená tlačítka	10
Osvětlení tlačítek	10

P

Plynový uzavírací kohout	2, 11
Pojistný ventil	
Pokyny k bezpečnosti	2
Pokyny k čištění	43
Potvrzování hlášení poruch	38
Práce na přístroji	2
Přechodná roční období (vytápění a teplá voda)	12
Předběžné nastavení na regulaci	6
Přepínání provozního programu	42
Příprava teplé vody (automatický provoz)	24, 25
Provoz „Party“ „YY“	8, 22, 28, 29, 36
Průběh ohřevu	32
První uvedení do provozu	6

R

Redukovaná teplota místnosti (noční teplota)	6, 8, 16
---	----------


S

Síťový vypínač	8, 11
Smlouva o údržbě	43
Solární čerpadlo	35
Symboly v indikačním okénku	9

T

Teplá voda	6, 8
Teplota kolektorů	35
Topná charakteristika	8, 31
Tovární základní nastavení	6, 8, 34

U

Údržba	43
Udržování	43
Upozornění na platnost	48
Úspora energie	19, 21, 44
Úspora energie na topení	19, 21, 44
Úsporný provoz „  “	8, 21, 36
Uvedení do provozu	6, 11

V

Volba topného okruhu	10
Vymazání časových fází (jen teplá voda)	27
Vymazání časových fází (vytápění a teplá voda)	19
Vypnutí přístroje	11
Vypínací provoz	13, 19
Vypnutí regulace	11
Vypnutí teplé vody	13, 14
Vypnutí topného okruhu	13
Vysoušení podlahové mazaniny	42
Vytápění a teplá voda	6, 8, 12
Vyvolání hlášení poruch	38

Seznam hesel (pokračování)**Z**

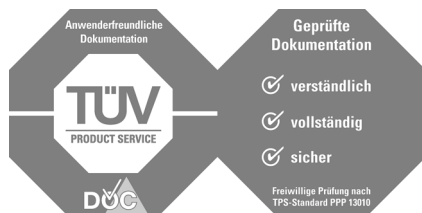
Základní nastavení	6, 8, 34
Zápach plynu	2
Zápach spalin	2
Zapnutí přístroje	11
Zapnutí regulace	11
Zapnutí teplé vody	12, 13
Zapnutí topného okruhu	12
Zásobník TUV (inspekce a údržba)	43
Zásobníkové čerpadlo	9, 35
Zimní provoz (vytápění a teplá voda)	12
Změna časů vytápění	17
Změna data	8, 30
Změna sklonu topné charakteristiky	31
Změna teploty místnosti	16
Změna úrovně topné charakteristiky	31

Upozornění na platnost

Vitotronic 050, typ HK3W
obj. č. 7187 109

Vitotronic 050, typ HK3S
obj. č. 7187 111

Osvědčení



Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obraťte na svou topenářskou firmu. Topenářské firmy ve vašem okolí najdete např. na internetové adrese www.viessmann.com.

Viessmann spol.s.r.o.
Chrástany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

5595 494 CZ Technické změny vyhrazeny!

Vytištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru